

MK3SP



Instrukcja obsługi Operating instructions



Uwagi ogólne

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem pracy z narzędziem MK3. HellermannTyton nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego użytkowania czy działania narzędzia.

General

Please read the operating instructions carefully before using the tension tool MK3SP. We are not liable for any damage and claims arising from the improper operation or use of the tension tool.

Kontakt / Contact

HellermannTyton w Polsce:

E-mail: info@hellermanntyton.pl

Internet: www.HellermannTyton.pl

HellermannTyton w Niemczech:

HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45, D-25436 Tornesch

Telefon: +49 4122/701-1, Fax: +49 4122/701-400

E-mail: info@HellermannTyton.de

Internet: www.HellermannTyton.de

Zastrzeżone prawo do ewentualnych zmian technicznych. Wydanie 04/2009

Due to technical improvements specifications may be altered without notice 04/2009

HellermannTyton



Instrukcja bezpieczeństwa

Narzędzie do zaciągania opasek może być wykorzystywane jedynie w celach opisanych w niniejszej instrukcji. Narzędzie może być niebezpieczne, jeśli będzie nieprawidłowo użyte. Producent nie odpowiada za szkody na mieniu lub zdrowiu personelu powstałe na skutek użycia narzędzia, które zostało zmodyfikowane lub przerobione przez użytkownika bez zgody producenta.

Wszystkie narzędzia przed opuszczeniem fabryki zostały dokładnie sprawdzone pod względem bezpieczeństwa.

Otwarcie narzędzia może być dokonane jedynie przez producenta lub przez osoby przeszkolone przez HellermannTyton.

Uszkodzenia wynikłe z nieodpowiedniego używania narzędzia, zmian dokonanych bez zgody producenta oraz otwarcia narzędzia przez nieautoryzowanego specjalistę powodują utratę gwarancji.



Safety instructions

The tension tool is only to be used for the described purpose. The tension tool can be dangerous, if used not properly. The manufacturer is not liable for any damage or claims resulting from unauthorized changes to the tension tool.

The tension tool has been checked for safety and has left the factory in a technically perfect condition.

Only specialists trained by the manufacturer are allowed to open the tension tool.

If the tool is damaged due to unauthorized changes, misuse or evidence that the tool was opened by a non-authorized specialist, all tool warranty may be void.

Dane techniczne

Nr art.: 110-03500

Średnica wiązania: zależna o zastosowanej opaski

Wymiary (D x W x S): ok. 184 x 128 x 24 mm

Waga: ok. 0,3 kg

Zalecane opaski HellermannTyton: T18 do T80, jak również LK2

Szerokość opasek: max 4,8 mm

Technical data

Order No.: 110-03500

Bundle diameter: depending on the type of tie

Dimensions (l x h x w): approx. 184 x 128 x 24 mm

Weight: approx. 0.3 kg

HellermannTyton cable ties: T18 to T80, as well as LK2

Width of ties: 4.8 mm max.

Ustawianie siły zaciągania opaski

- ✓ Dźwignię narzędzia (3) zaciągnij do oporu i przytrzymaj.
- ✓ Przekręć śrubę nastawy (2) do poziomu wymaganego, używając wskaźnika nastawy siły (1). Następnie zwolnij dźwignię urządzenia.

Nastawa fabryczna: poziom 1

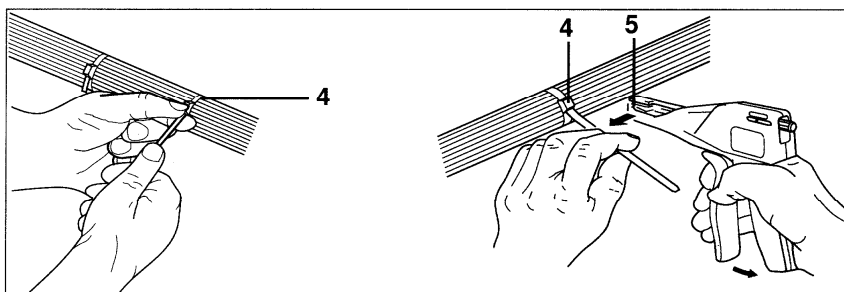
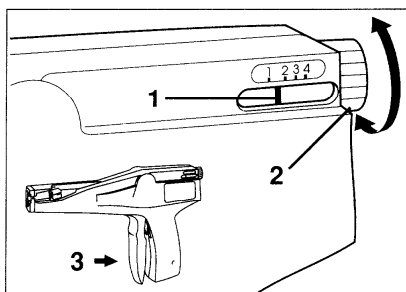
Einstellung / Setting

Nastawa Setting	Typ opaski Type
1	T18
2	T30
3	T50 / LK2
4	T80

Setting of tension

- ✓ Squeeze trigger (3) tightly and hold.
- ✓ Turn the set screw (2) until tension indicator (1) shows the required position in the indicator. Then release the trigger.

Works adjustment: Setting 1



Obsługa narzędzia

- ✓ Umieść opaskę wokół wiązki przewodów, przeciągnij końcówkę taśmy przez główkę opaski (4) i ręcznie mocno zaciśnij (zapnij opaskę).
- ✓ Wprowadź końcówkę opaski przez przednią szczelinę narzędzia (5), a następnie dosuń narzędzie aby stykało z główką opaski (4).
- ✓ Ściągaj i puszczaj dźwignię narzędzia, jeśli potrzeba wielokrotnie, aż do osiągnięcia zadanej siły zaciągu. W momencie osiągnięcia zadanej siły narzędzie automatycznie obetnie końcówkę taśmy na równo z główką.

How to use

- ✓ Place tie around the bundle with the serrated side pointing inwards and pass end of tie through closure head (4). Pull the tie tight.
- ✓ Insert tie into the slot of the head plate of the tool (5) and move the tool towards the tie closure head (4) until touching.
- ✓ Squeeze and release the trigger, several times if necessary, until the preselected tension is attained. The end of the tie will then be cut off flush at the tie closure head.

Wymiana ostrza noża



Uwaga! Zachowaj ostrożność przy wymianie ostrzy! Istnieje ryzyko zranienia!

- ✓ Odkręć śrubę (6).
- ✓ Usuń osłonę czołową (7) pomagając sobie przekręceniem śrubokręta (9), zdejmując ją ukośnie ku górze.
- ✓ Włóż nowe ostrze (8) do narzędzia (zgodnie z rysunkiem). Zwróć uwagę na kierunek wkładanego ostrza.
- ✓ Złóż osłonę czołową (7) i po dociśnięciu zabezpiecz śrubą (6).

Replacement of blades



Caution! Take care when replacing the blades! There is danger of injury!

- ✓ Remove screw (6).
- ✓ With the help of a screwdriver (9) push front plate (7) away from tension tool and remove it upwards at an angle.
- ✓ Replace old blade (8). Make sure that the new blade is inserted correctly (slant facing inward).
- ✓ Put front plate back on from above in a slanting position and press down firmly. Secure with screw (6).

Części zamienne / Spare parts

Uwaga!

Stosuj tylko oryginalne części HellermannTyton. W przeciwnym razie bezpieczeństwo i prawidłowość funkcjonowania narzędzia nie będą objęte gwarancją.

Caution!

Use only original HellermannTyton spare parts. Otherwise the safety and proper function of the tension tool cannot be guaranteed.

Części zamienne / Spare parts

Nr części. Item No.	Opis	Description	Nr art. Order-No.
6	Śruba	Screw	110-97129
7	Ostłona czołowa	Front Plate	110-03526
8	Ostrze noża	Blade	110-03524

